

**VERORDNUNG (EG) Nr. 593/2006 DER KOMMISSION**

**vom 12. April 2006**

**zur Eröffnung einer Ausschreibung für den Verkauf von Weinalkohol zur Verwendung als Bioethanol in der Gemeinschaft**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

*Artikel 1*

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 des Rates vom 17. Mai 1999 über die gemeinsame Marktorganisation für Wein <sup>(1)</sup>, insbesondere auf Artikel 33,

(1) Im Rahmen der Ausschreibung mit der Nummer 5/2006 EG wird Weinalkohol zur Verwendung als Bioethanol in der Gemeinschaft verkauft.

in Erwägung nachstehender Gründe:

Der Alkohol stammt aus den Destillationen nach den Artikeln 27, 28 und 30 der Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 und befindet sich im Besitz der Interventionsstellen der Mitgliedstaaten.

- (1) Mit der Verordnung (EG) Nr. 1623/2000 der Kommission vom 25. Juli 2000 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 über die gemeinsame Marktorganisation für Wein bezüglich der Marktmechanismen <sup>(2)</sup> wurden unter anderem die Durchführungsbestimmungen zum Absatz der Alkoholbestände festgelegt, die infolge der in den Artikeln 35, 36 und 39 der Verordnung (EWG) Nr. 822/87 des Rates vom 16. März 1987 über die gemeinsame Marktorganisation für Wein <sup>(3)</sup> und in den Artikeln 27, 28 und 30 der Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 genannten Destillationen gebildet wurden und sich im Besitz der Interventionsstellen befinden.
- (2) Gemäß Artikel 92 der Verordnung (EG) Nr. 1623/2000 ist eine Ausschreibung von Weinalkohol zur ausschließlichen Verwendung als Bioethanol im Kraftstoffsektor der Gemeinschaft durchzuführen, um die gemeinschaftlichen Weinalkoholbestände zu verringern und die kontinuierliche Versorgung der gemäß Artikel 92 der Verordnung (EG) Nr. 1623/2000 zugelassenen Unternehmen zu gewährleisten.
- (3) Seit dem 1. Januar 1999 und gemäß der Verordnung (EG) Nr. 2799/98 des Rates vom 15. Dezember 1998 über die agromonetäre Regelung nach Einführung des Euro <sup>(4)</sup> müssen die Angebotspreise und Sicherheiten in Euro ausgedrückt und die Zahlungen in Euro getätigt werden.
- (4) Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Wein —
- (2) Die zum Verkauf angebotene Gesamtmenge beläuft sich auf 678 571,8692 Hektoliter Alkohol von 100 % vol und teilt sich folgendermaßen auf:
- a) eine Partie mit der Nummer 40/2006 EG, bestehend aus einer Menge von 50 000 Hektolitern Alkohol von 100 % vol,
- b) eine Partie mit der Nummer 41/2006 EG, bestehend aus einer Menge von 50 000 Hektolitern Alkohol von 100 % vol,
- c) eine Partie mit der Nummer 42/2006 EG, bestehend aus einer Menge von 50 000 Hektolitern Alkohol von 100 % vol,
- d) eine Partie mit der Nummer 43/2006 EG, bestehend aus einer Menge von 50 000 Hektolitern Alkohol von 100 % vol,
- e) eine Partie mit der Nummer 44/2006 EG, bestehend aus einer Menge von 50 000 Hektolitern Alkohol von 100 % vol,
- f) eine Partie mit der Nummer 45/2006 EG, bestehend aus einer Menge von 50 000 Hektolitern Alkohol von 100 % vol,
- g) eine Partie mit der Nummer 46/2006 EG, bestehend aus einer Menge von 50 000 Hektolitern Alkohol von 100 % vol,
- h) eine Partie mit der Nummer 47/2006 EG, bestehend aus einer Menge von 50 000 Hektolitern Alkohol von 100 % vol,

<sup>(1)</sup> ABl. L 179 vom 14.7.1999, S. 1. Verordnung zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2165/2005 (ABl. L 345 vom 28.12.2005, S. 1).

<sup>(2)</sup> ABl. L 194 vom 31.7.2000, S. 45. Verordnung zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1820/2005 (ABl. L 293 vom 9.11.2005, S. 8).

<sup>(3)</sup> ABl. L 84 vom 27.3.1987, S. 1. Verordnung aufgehoben durch die Verordnung (EG) Nr. 1493/1999.

<sup>(4)</sup> ABl. L 349 vom 24.12.1998, S. 1.

- i) eine Partie mit der Nummer 48/2006 EG, bestehend aus einer Menge von 50 000 Hektolitern Alkohol von 100 % vol.
- j) eine Partie mit der Nummer 49/2006 EG, bestehend aus einer Menge von 50 000 Hektolitern Alkohol von 100 % vol,
- k) eine Partie mit der Nummer 50/2006 EG, bestehend aus einer Menge von 50 000 Hektolitern Alkohol von 100 % vol,
- l) eine Partie mit der Nummer 51/2006 EG, bestehend aus einer Menge von 50 000 Hektolitern Alkohol von 100 % vol,
- m) eine Partie mit der Nummer 52/2006 EG, bestehend aus einer Menge von 50 000 Hektolitern Alkohol von 100 % vol,
- n) eine Partie mit der Nummer 53/2006 EG, bestehend aus einer Menge von 28 571,8692 Hektolitern Alkohol von 100 % vol.

(3) Der Lagerort der Partien, die Bezugsnummern der die Partien ausmachenden Behältnisse, die in jedem Behältnis enthaltene Alkoholmenge, der Alkoholgehalt und die Merkmale des Alkohols sind in Anhang I der vorliegenden Verordnung aufgeführt.

(4) Nur die gemäß Artikel 92 der Verordnung (EG) Nr. 1623/2000 zugelassenen Unternehmen können sich an der Ausschreibung beteiligen.

#### Artikel 2

Der Verkauf wird gemäß den Bestimmungen der Artikel 93, 94, 94b, 94c, 94d, 95 bis 98, 100 und 101 der Verordnung (EG) Nr. 1623/2000 sowie des Artikels 2 der Verordnung (EG) Nr. 2799/98 durchgeführt.

#### Artikel 3

(1) Die Angebote sind bei den in Anhang II aufgeführten Interventionsstellen, in deren Besitz sich der Alkohol befindet, zu hinterlegen oder per Einschreiben an die Anschrift dieser Interventionsstellen zu senden.

(2) Die Angebote sind in doppeltem Umschlag einzureichen; der verschlossene und versiegelte innere Umschlag trägt folgende Aufschrift: „Angebot im Rahmen der Ausschreibung

von Alkohol zur Verwendung als Bioethanol in der Gemeinschaft Nr. 5/2006 EG“, der äußere Umschlag trägt die Anschrift der betreffenden Interventionsstelle.

(3) Die Angebote müssen spätestens am 3. Mai 2006 um 12 Uhr (Brüsseler Zeit) bei der betreffenden Interventionsstelle eingehen.

#### Artikel 4

(1) Ein Angebot kann nur berücksichtigt werden, wenn es den Artikeln 94 und 97 der Verordnung (EG) Nr. 1623/2000 entspricht.

(2) Ein Angebot kann nur berücksichtigt werden, wenn ihm bei der Antragstellung Folgendes beigefügt ist:

a) der Nachweis, dass der Bieter bei der betreffenden Interventionsstelle, in deren Besitz sich der Alkohol befindet, eine Teilnahmesicherheit in Höhe von 4 EUR je Hektoliter Alkohol von 100 % vol geleistet hat,

b) Name und Anschrift des Bieters, Bezugsnummer der Ausschreibungsbekanntmachung, vorgeschlagener Preis, ausgedrückt in Euro je Hektoliter Alkohol von 100 % vol,

c) die Verpflichtung des Bieters, alle Vorschriften der betreffenden Ausschreibung einzuhalten,

d) eine Erklärung des Bieters, wonach er

i) auf Beanstandungen der Qualität und der Eigenschaften des Erzeugnisses, für welches er den Zuschlag erhalten hat, verzichtet,

ii) mit allen Kontrollen betreffend die Zweckbestimmung und Verwendung des Alkohols einverstanden ist,

iii) bereit ist, den Nachweis dafür zu erbringen, dass der Alkohol gemäß den in der Ausschreibungsbekanntmachung festgelegten Bedingungen verwendet wird.

#### Artikel 5

Die Mitteilungen gemäß Artikel 94a der Verordnung (EG) Nr. 1623/2000, die die mit der vorliegenden Verordnung eröffnete Ausschreibung betreffen, werden der Kommission an die Anschrift übermittelt, die in Anhang III der vorliegenden Verordnung genannt ist.

*Artikel 6*

Die Probenahme ist in Artikel 98 der Verordnung (EG) Nr. 1623/2000 geregelt.

Die Interventionsstelle übermittelt alle zweckdienlichen Angaben über die Merkmale des zum Verkauf angebotenen Alkohols.

Auf Antrag sind bei der betreffenden Interventionsstelle von einem ihrer Vertreter entnommene Proben des zum Verkauf angebotenen Alkohols erhältlich.

*Artikel 7*

(1) Die Interventionsstellen der Mitgliedstaaten, in denen der zum Verkauf angebotene Alkohol gelagert ist, sehen geeignete Kontrollen vor, um sich über die Beschaffenheitsmerkmale des

Alkohols bei seiner Endverwendung zu vergewissern. Zu diesem Zweck können sie

- a) sinngemäß auf die Bestimmungen von Artikel 102 der Verordnung (EG) Nr. 1623/2000 zurückgreifen,
- b) zur Überprüfung der Beschaffenheitsmerkmale des Alkohols bei seiner Endverwendung eine Stichprobenkontrolle durch kernresonanzmagnetische Analyse vornehmen.

(2) Die Kosten für die Kontrollen gemäß Absatz 1 gehen zulasten der Unternehmen, an die der Alkohol verkauft wird.

*Artikel 8*

Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Union* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 12. April 2006

*Für die Kommission*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Mitglied der Kommission*

---

## ANHANG I

Mitgliedstaat und Nr. der Partie	Lagerort	Nr. der Behältnisse	Menge in Hektolitern Alkohol von 100 % vol	Bezug auf die Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 (Artikel)	Alkoholart
Spanien Partie Nr. 40/2006 EG	Tarancón	A-5	24 943	30	roh
		A-6	15 367	30	roh
		D-1	9 690	30	roh
	Insgesamt		50 000		
Spanien Partie Nr. 41/2006 EG	Tarancón	B-2	12 384	30	roh
		B-8	22 838	30	roh
		D-1	14 778	30	roh
	Insgesamt		50 000		
Spanien Partie Nr. 42/2006 EG	Tarancón	B-5	24 754	27 + 28	roh
		B-6	24 170	27	roh
		C-1	1 076	27	roh
	Insgesamt		50 000		
Spanien Partie Nr. 43/2006 EG	Tomelloso	1	46 476	27	roh
		5	3 524	27	roh
	Insgesamt		50 000		
Spanien Partie Nr. 44/2006 EG	Tomelloso	5	50 000	27	roh
	Insgesamt		50 000		
Frankreich Partie Nr. 45/2006 EG	Deulep — PSL F-13230 Port-Saint-Louis-du-Rhône	B2	43 430	27	roh
		B2B	810	27	roh
	Deulep Bld Chanzy F-30800 Saint-Gilles-du-Gard	506	5 760	30	roh
	Insgesamt		50 000		
Frankreich Partie Nr. 46/2006 EG	Viniflor — Port-La-Nouvelle Entrepôt d'alcool Av. Adolphe Turrel, BP 62 F-11210 Port-La-Nouvelle	7	1 435	28	roh
		1	48 565	27	roh
	Insgesamt		50 000		
Frankreich Partie Nr. 47/2006 EG	Viniflor — Longuefuye F-53200 Longuefuye	1	9 755	28	roh
		2	22 700	27	roh
		1	12 780	30	roh
		21	4 765	28	roh
	Insgesamt		50 000		

Mitgliedstaat und Nr. der Partie	Lagerort	Nr. der Behältnisse	Menge in Hektolitern Alkohol von 100 % vol	Bezug auf die Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 (Artikel)	Alkoholart
Frankreich Partie Nr. 48/2006 EG	Viniflor — Port-La-Nouvelle Entrepôt d'alcool Av. Adolphe Turrel, BP 62 F-11210 Port-La-Nouvelle	10	8 060	27	roh
		7	2 705	28	roh
		7	17 155	30	roh
		8	22 080	27	roh
	Insgesamt		50 000		
Italien Partie Nr. 49/2006 EG	Bertoliono — Partinico (PA)	34A-33A-15A-22A	26 080	27 + 30	roh
	Trapas — Petrosino (TP)	7A-8A-24A	9 255	30	roh
	Enodistil — Alcamo (TP)	22A	3 100	30	roh
	S.V.M. — Sciacca (AG)	35A-36A-38A-39A-40A-44A	1 690	27	roh
	GE.DIS — Marsala (TP)	17A-18A-10B-12B	9 875	27 + 30	roh
	Insgesamt		50 000		
Italien Partie Nr. 50/2006 EG	Bonollo — Paduni-Anagni (FR)	16A-31A	21 024,23	27 + 30	roh
	Bonollo — Torrita di Siena (SI)	5C-6C-7C-8C-14C-15C-18C-25C-27C	4 155,77	27 + 30	roh
	Deta — Barberino Val d'Elsa (FI)	8A	1 900	27	roh
	Mazzari — S. Agata sul Santerno (RA)	1A-6A	22 920	27	roh
	Insgesamt		50 000		
Italien Partie Nr. 51/2006 EG	S.V.A. — Ortona (CH)	14A-20A	2 500	27	roh
	D'Auria — Ortona (CH)	66A-67A-74A-79A	8 000	27	roh
	Balice — San Basilio Mottola (TA)	2A	1 800	27	roh
	Balice S.n.c. — Valenzano (BA)	34A-55A	9 500	27	roh
	De Luca — Novoli (LE)	15A	6 500	27	roh
	Caviro — Carapelle (FG)	2C	7 200	30	roh
	Di Lorenzo — Ponte Nuovo di Torgiano (PG)	1B-2B-7B-3B	14 500	27 + 30	roh
	Insgesamt		50 000		
Italien Partie Nr. 52/2006 EG	Caviro — Faenza (RA)	4A-10A-12A-18A-15A	18 000	27 + 30	roh
	Mazzari — S. Agata sul Santerno (RA)	1A-6A	3 080	27	roh
	Dister — Faenza (RA)	121A-122A	7 436,58	27 + 30	roh
	I.C.V. — Borgoricco (PD)	5A	2 183,42	27	roh
	Tampieri — Faenza (RA)	4A-9A-10A	1 300	27	roh
	Villapana — Faenza (RA)	7A-8A	12 000	27	roh
	Cipriani — Chizzola di Ala (TN)	23A-33A	6 000	27	roh
	Insgesamt		50 000		

Mitgliedstaat und Nr. der Partie	Lagerort	Nr. der Behältnisse	Menge in Hektolitern Alkohol von 100 % vol	Bezug auf die Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 (Artikel)	Alkoholart
Ungarn Partie Nr. 53/2006 EG	Arany Kapu Rt. Kunfehértó, IV. Körzet 6. H-6413	E-3	1 340,7515	27	roh
		E-4	1 352,1015	27	roh
		S-44	1 982,2883	27	roh
	Miskolci Likörgyár Rt. 3527 Miskolc, Vitéz u. 13. Hrsz.: 4686/5, 4686/2	I/3	127,3955	27	roh
		I/4	133,5340	27	roh
		I/5	133,7691	27	roh
		I/6	136,0673	27	roh
		I/7	133,8871	27	roh
		I/8	133,4023	27	roh
		I/9	128,8093	27	roh
		I/10	136,2838	27	roh
		I/11	123,9665	27	roh
		I/12	136,2838	27	roh
		III/31	117,0742	27	roh
		III/32	134,0073	27	roh
	Tokaj Kereskedőház Rt. 3934 Tolcsva, Petőfi Sándor u. 32. Hrsz.: 142/1	2214440	4 802,7446	27	roh
		2214450	4 909,3598	27	roh
	Tokaj Kereskedőház Rt. 3943 Bodrogolaszi, Ország út 19. Hrsz.: 196-198, 200-202	SZ/I	1 826,5187	27	roh
		SZ/II	1 837,4081	27	roh
		SZ/III	1 777,4340	27	roh
Tartalékgazdálkodási Kht. 5130 Jászapáti, Tanya Hrsz.: 266	007	4 760,3785	27	roh	
	008	2 143,0620	27	roh	
	Insgesamt		28 571,8692		

## ANHANG II

**Interventionsstellen, in deren Besitz sich der Alkohol befindet (gemäß Artikel 3)**

**Onivins-Libourne** — Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, BP 231, F-33505 Libourne Cedex  
(Tel. (33) 557 55 20 00; Fernschreiber 57 20 25; Fax (33) 557 55 20 59)

**FEGA** — Beneficencia, 8, E-28004 Madrid (Tel. (34) 913 47 64 66; Fax (34) 913 47 64 65)

**AGEA** — Via Torino, 45, I-00184 Roma (Tel. (39-06) 49 49 97 14; Fax (39-06) 49 49 97 61)

**Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal** — Soroksári út 22—24, 6. emelet, 630. szoba — H-1095 Budapest,  
(Tel. (36) 1-219 45 14; fax (36) 1-219 62 59)

## ANHANG III

**Anschrift gemäß Artikel 5**

Europäische Kommission  
Generaldirektion Landwirtschaft und ländliche Entwicklung, Referat D-2  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Brüssel  
Fax: (32-2) 298 55 28  
E-Mail-Adresse: agri-market-tenders@cec.eu.int